

Military Logistics English / Англійська для військової логістики

CONTENTS

INTRODUCTION.....	7
CHAPTER 1. VEHICLES AND ROLES	9
CHAPTER 2. FUEL AND MAINTENANCE	17
CHAPTER 3. BREAKDOWNS AND REPAIRS	24
CHAPTER 4. LOADING AND UNLOADING	30
CHAPTER 5. DOCUMENTS AND LISTS	38
CHAPTER 6. WAREHOUSES AND INVENTORY	46
CHAPTER 7. DELIVERY AND HANDOVER.....	55
CHAPTER 8. URGENT SITUATIONS	61
CHAPTER 9. ROUTES AND NAVIGATION	70
CHAPTER 10. RADIO AND PHONE COMMUNICATION.....	77
CHAPTER 11. FINAL MISSION	85
USEFUL REFERENCE	91
MY PERSONAL TRAINING NOTES.....	97
MILITARY ENGLISH IN PRACTICE	100

INTRODUCTION

Ця книга створена для військовослужбовців і працівників логістичних підрозділів, яким потрібна англійська для роботи з транспортом, вантажами, запасами та доставками. Вона допомагає спілкуватися в ситуаціях, що виникають до виїзду, під час підготовки й перевезення вантажу, на складі та в пункті приймання.

На чому побудована книга

Матеріали підготовлено з опорою на відкриті офіційні джерела Міністерства оборони України, НАТО та держав-партнерів. Вони допомагають орієнтуватися в професійній термінології та типових логістичних процесах: транспортуванні, постачанні, зберіганні, обліку майна й координації переміщень. www.nato.int

У книзі ці теми подано як мовні ситуації рівня B1–B2. Читач працюватиме з лексикою, маршрутними картками, повідомленнями, діалогами, формами та короткими звітами. Українські пояснення допоможуть зрозуміти професійний контекст і побачити, як точніше передавати кількість, час, стан транспорту й вантажу.

Книга не є офіційним нормативним документом і не замінює наказів, інструкцій, правил безпеки або процедур конкретної організації. Навчальні моделі потрібно адаптувати до чинних вимог вашого підрозділу.

Що охоплює книга

Робота починається з транспорту й команди: типів автомобілів, їхніх основних частин і ролей водія, механіка, логіста та координатора. Далі розглядаються маршрут і навігація, читання звичайних дорожніх карт, пальне, пробіг і технічне обслуговування. Окремі розділи присвячені тому, як описати несправність, повідомити про затримку й попросити про технічну допомогу.

Наступний етап — робота з вантажем і запасами. Читач перевірятиме кількість, пакування та видимий стан вантажу, розбиратиметься з прийманням, зберіганням, обліком і нестачею. У розділах про документи та передачу вантажу відпрацьовуються накладна, список вантажу, записи про приймання, підтвердження

отримання й короткий звіт.

Завершальні теми охоплюють взаємодію з партнерами, термінові ситуації, телефонні та радіоповідомлення. У фінальному завданні читач проходить повний умовний цикл доставки — від заявки й перевірки вантажу до передачі та звіту. Наприкінці книги розміщено довідкові матеріали для швидкого повторення ключових термінів і формулювань.

Як працювати з книгою

Розділи побудовані навколо практичних ситуацій, але не кожна тема завершується однаковим завданням. Залежно від матеріалу читач працюватиме з інформаційною картою, повідомленням координатора, телефонною розмовою, документом, списком перевірки або коротким практичним кейсом.

У вправах важливо не лише підібрати правильні слова, а й передати точні дані. Якщо коробка має пошкоджене пакування, але її вміст не перевіряли, потрібно описати саме пакування. Якщо час прибуття приблизний — позначити його як приблизний. Якщо причина несправності невідома — не подавати здогад як підтверджений факт.

Усі імена, адреси, маршрути, номери документів, дати, транспортні дані й ситуації в прикладах вигадані. Вони призначені для мовної практики.

Після роботи з книгою ви зможете

Називати основні частини автомобіля й пояснювати, хто відповідає за транспорт, вантаж і координацію; уточнювати адресу, маршрут, дорожні умови та час прибуття; повідомляти про пальне, технічну проблему або зміну плану; описувати вантаж, зв'язати його з документами та фіксувати нестачу чи видиме пошкодження; спілкуватися зі складом, водієм, координатором і міжнародними партнерами; передавати короткі телефонні й радіоповідомлення та складати звіт про завершену доставку.

CHAPTER 1. VEHICLES AND ROLES

Мета розділу: називати основні частини автомобіля, описувати тип і призначення транспорту та розуміти, хто в команді відповідає за його технічний стан, вантаж і координацію доставки.

1. Vehicles and Roles

Під час підготовки доставки важливо не просто замовити транспортний засіб, а пояснити, для чого потрібен транспорт і які вимоги він має виконати. Команді слід узгодити тип кузова, кількість пасажирів, обсяг вантажу та доступність транспорту в потрібний час. Окремо потрібно визначити, хто підтвердить технічний стан автомобіля, хто перевірить документи й хто повідомлятиме про зміни.

Read the Vehicle Request

Vehicle request

Purpose: delivery of general training supplies

Vehicle type: enclosed cargo vehicle

Passengers: two staff members

Cargo: packed boxes; final quantity to be confirmed

Required cargo space: enough for all boxes to be secured

Availability: required for the agreed delivery period

Confirmation needed: vehicle suitability and load capacity

- enclosed cargo vehicle — транспорт із закритим вантажним відсіком — We need an enclosed cargo vehicle for the supplies.
- load capacity — вантажопідйомність — Please confirm the vehicle's load capacity.
- to be confirmed — потрібно підтвердити — The final quantity is still to be confirmed.
- to secure the load — закріпити вантаж — The boxes must be

secured before the vehicle moves.

- delivery period — період, протягом якого потрібен транспорт — The vehicle is required for the agreed delivery period.

Практична порада: якщо кількість або розміри вантажу ще невідомі, прямо позначте це в запиті. Не пишійть, що транспорт підходить, доки не перевірено, чи поміститься вантаж і чи можна його належно закріпити.

Choosing a Vehicle

- van / cargo van — фургон, зокрема вантажний фургон — A cargo van may be suitable for a small delivery of packed supplies.
- truck — вантажівка; поширене американське слово — The truck has a larger cargo area than the van.
- lorry — вантажівка; поширене британське слово — The lorry is scheduled for a separate delivery.
- box truck — вантажівка з критим кузовом — A box truck provides an enclosed space for larger loads.
- flatbed truck — вантажівка з відкритою платформою — A flatbed truck is used for items that cannot be carried in an enclosed cargo area.
- minibus — мікроавтобус для перевезення пасажирів — The minibus can carry the staff travelling with the delivery team.
- trailer — причіп — The trailer increases the available cargo space.

Мовна примітка: vehicle — загальна назва транспортного засобу. У робочому запиті краще назвати конкретний тип: van, truck, lorry, minibus. Слова truck і lorry здебільшого відрізняються за варіантом англійської, а не за призначенням.

Main Vehicle Parts

- cab — кабіна водія — The driver keeps the vehicle documents in the cab.